

u
Nutem Calissuuteput

Our Original Tools "

Igautellrak Aangaarraam

Written by Sophie Manutoli

Pilinguari Sak'am

Illustrated by Zacharias Slim

LIBRARY
UNIVERSITY OF ALASKA, JUNEAU
11120 GLACIER HIGHWAY
JUNEAU, ALASKA 99803

PM
21
277
M3478
1975

Taqellret Yugtun Qaneryamek Calivigmi,
Kuskokwim Community College-aami, Bethel, Alaska 99559

Pilimaut Yup'igtun Kass'atun Elitnaurilrianun
BIA-mi Alaska State Operated School System-aami-Ilu

Taqumaut Yugtun Qaneryamek Calivigmi

LIBRARY
UNIVERSITY OF ALASKA, JUNEAU

A production of the Yup'ik Language Workshop
Kuskokwim Community College, Bethel, Alaska 99559

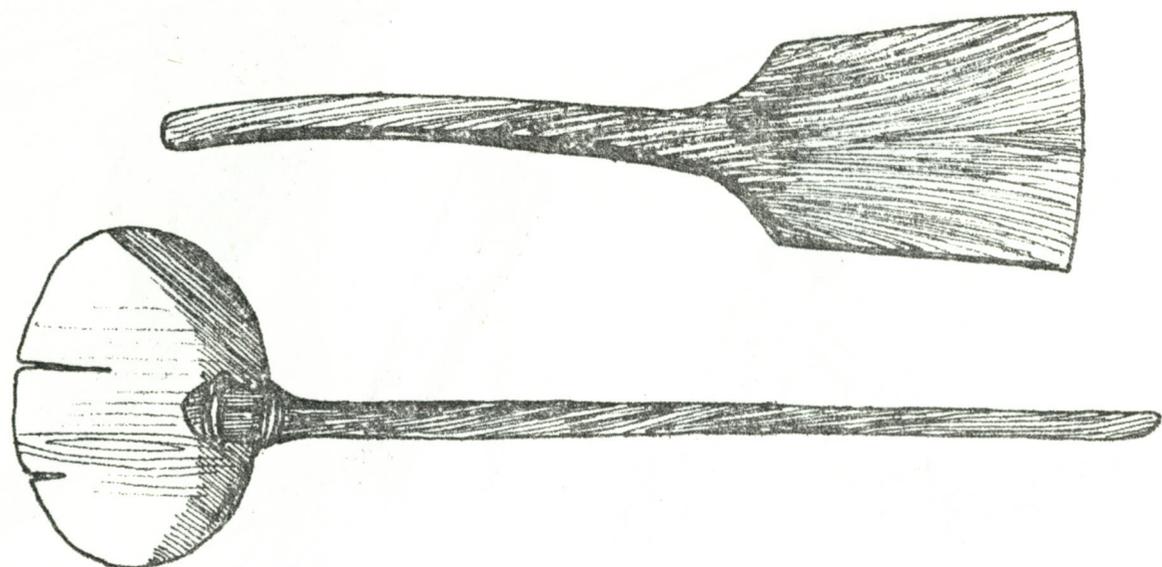
for the Bilingual Education Program of the Bureau of
Indian Affairs and the Alaska State Operated School System



Printed at the Yup'ik Language Workshop
June 1975 400 copies
Central Yup'ik

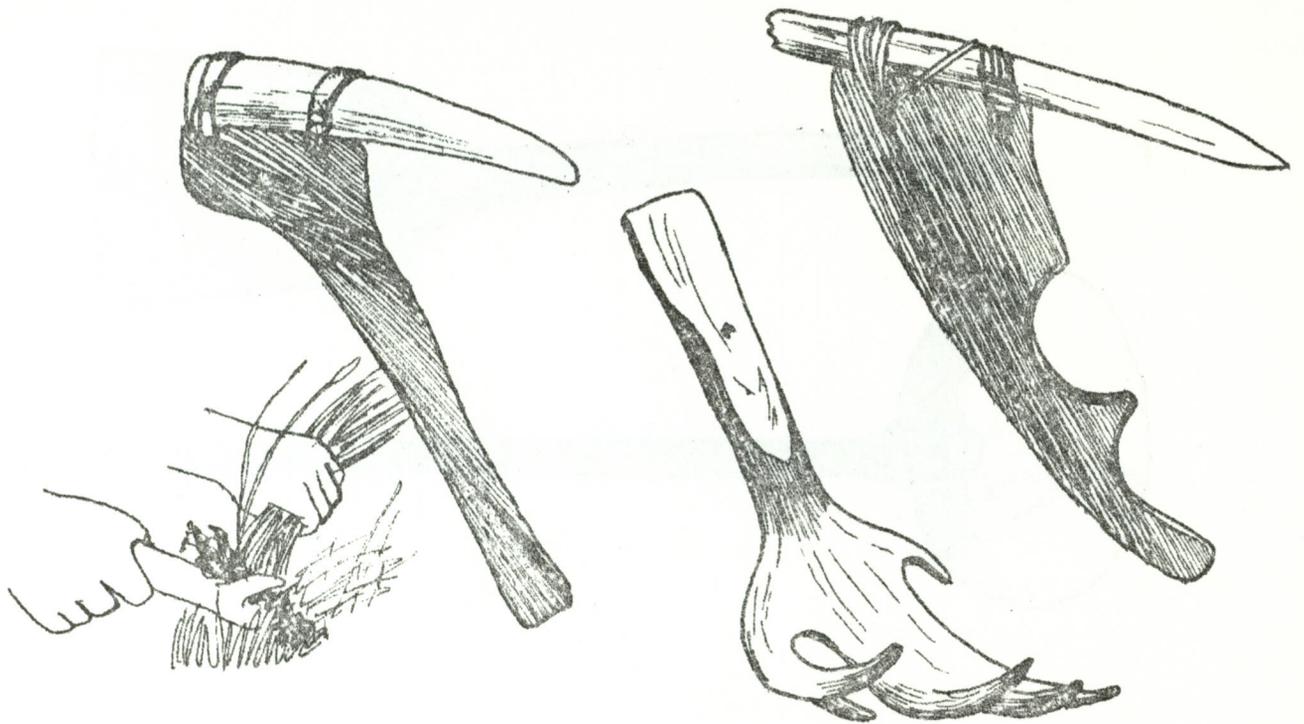
Nutem Calissuoutput

Autem Calicut

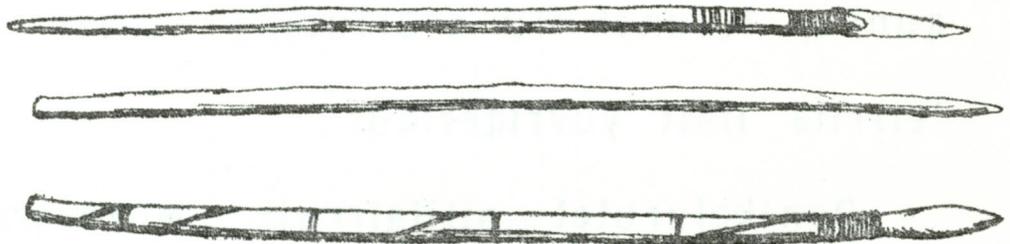


Kass'artangvailgan Yupiit ellmeggnek calissuutelilallruut muragnek, cirunernek, teggallqunek, tulunek-llu aturluteng. Atam calissuutellrita ilait yuvriqerlaut.

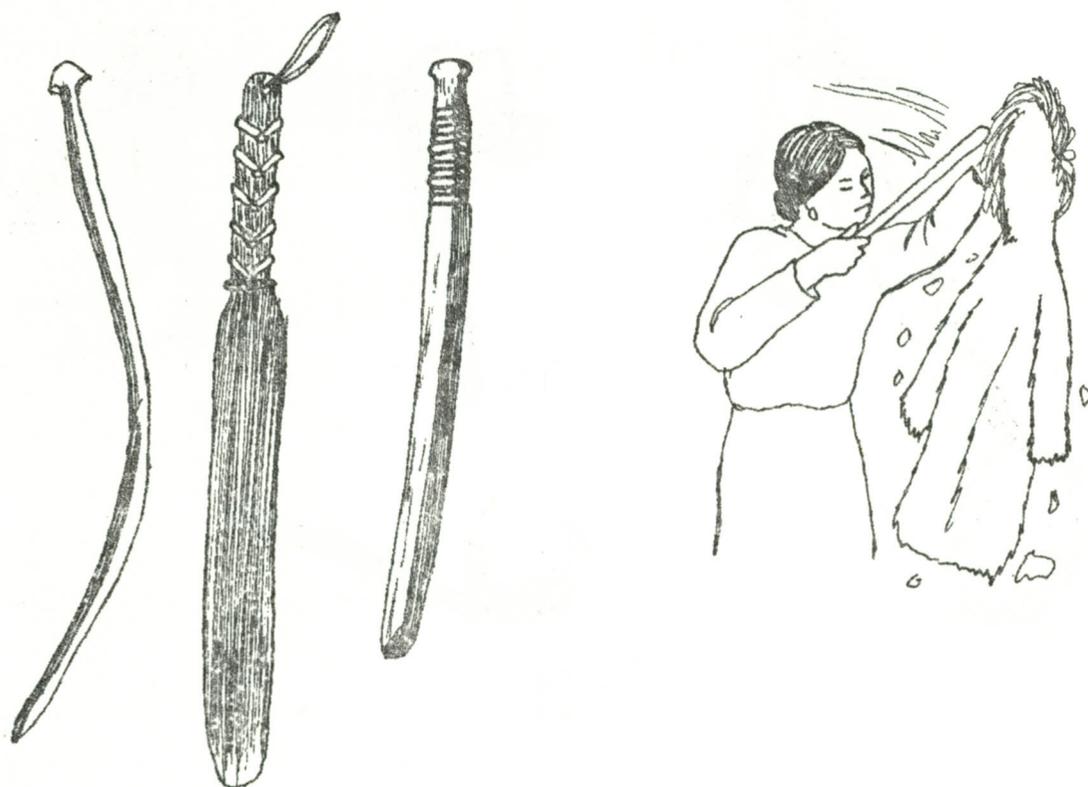
Qanikciurutet pililallruit muragglainarneq. Ilait ataucimek muragmek pilimalallruut ilait taugken malrugnek. Malrugnek pilimalriit usgucimalallruut yualutgun wall'u qecigteggun.



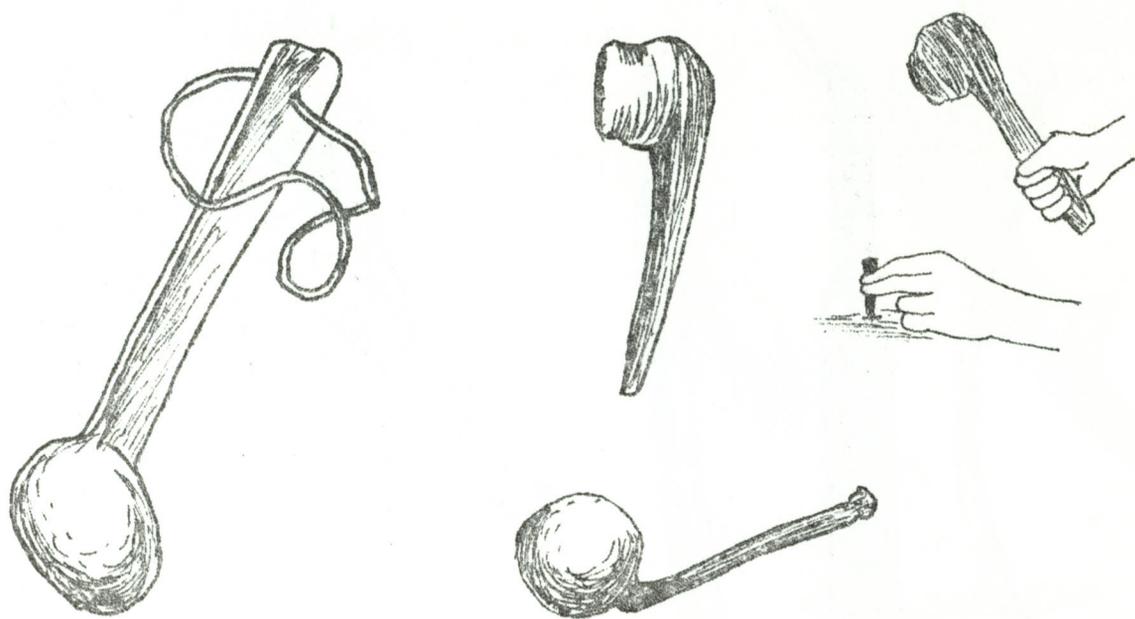
Arnat elatullruut acilqunek elagcuutetgun .
 Makut elagcuuksuaraat epungqelallruut murag-
 nek cingigluteng-llu enernek, tulunek, wall'u
 teggalqunek .



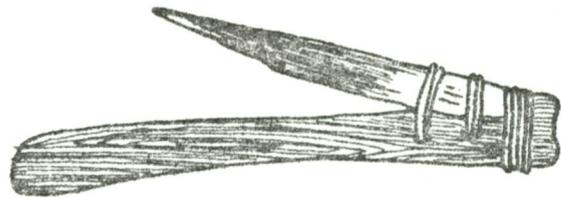
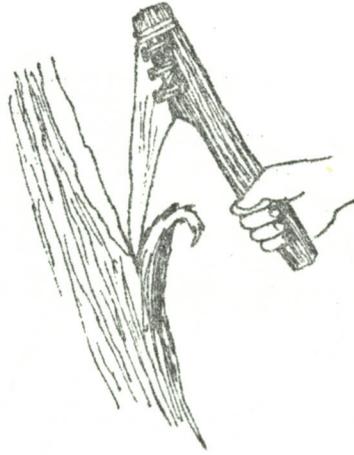
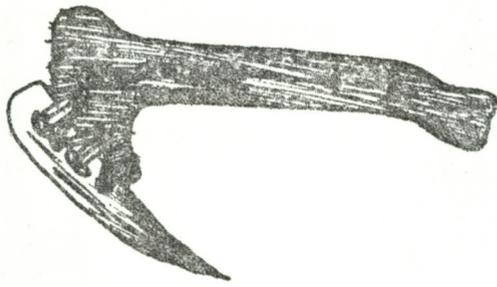
Makut tugret pilimalallruut cingigluteng
 tulunek wall'u cirunernek . Cikunek ukicissuu-
 tek'lallruit wall'u kiicissuutnguaqluteng qanik-
 camek teggellriamek .



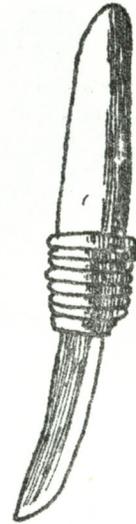
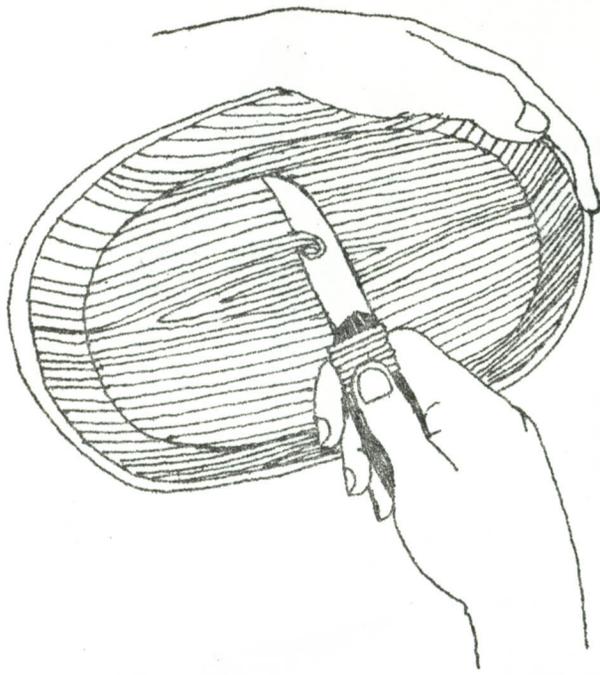
Yuut melqulegglainarneq atutullermeggni
qanikcam evcugcuutaitnek pingqelallruut. Makut
evcugcuutait pilimalallruut enernek, tulunek
wall'u cirunernek.



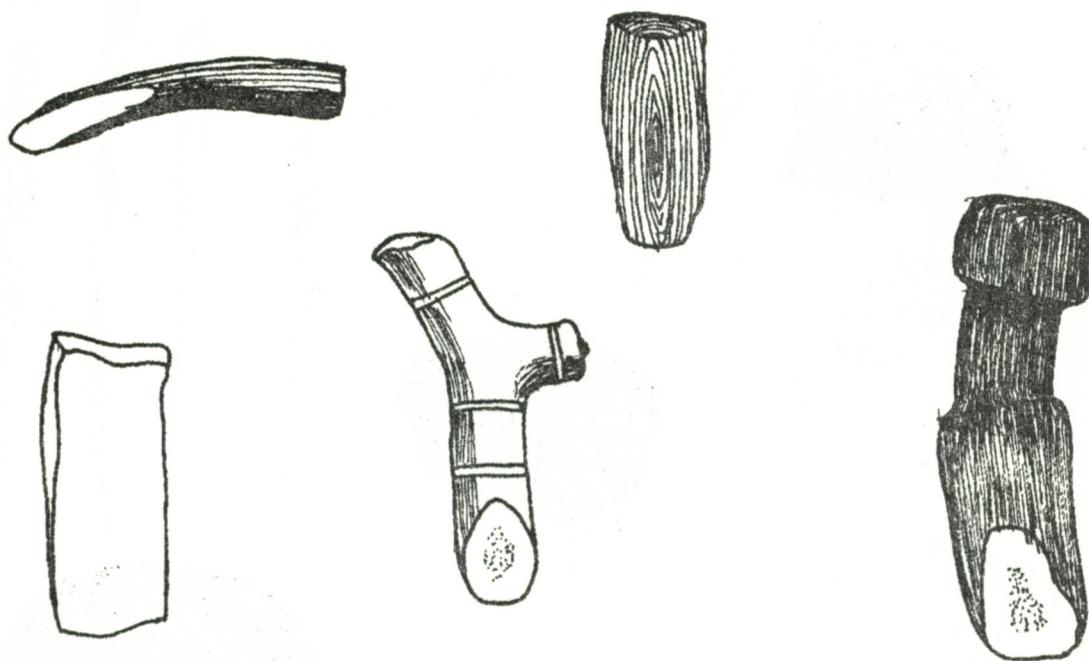
Mulut'uugnek aturluteng cikurrluilallruit
ikamrat pirlaarit allat-llu cikurrlulget. Cali
kapuciaqameng ussukcanek atulallruit. Makut
mulut'uuget pililallruit muragglainarneq wall'u
cirunerrlainarneq.



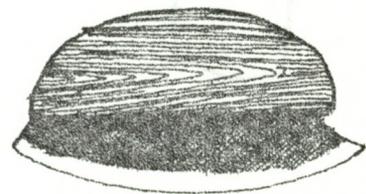
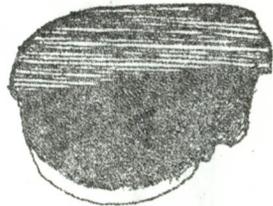
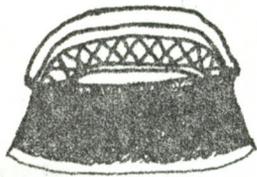
Piqertuutanggelallruut angutet piliallmegg-
nek teggalqunek muragnek-llu. Makut atulall-
ruit canek kepuriaqameng. Muriit ilutmun
canalallruit teggalqut nekaitnek tua-i-llu
teggalqut ekraarluki qillrulluki cagnilluki.



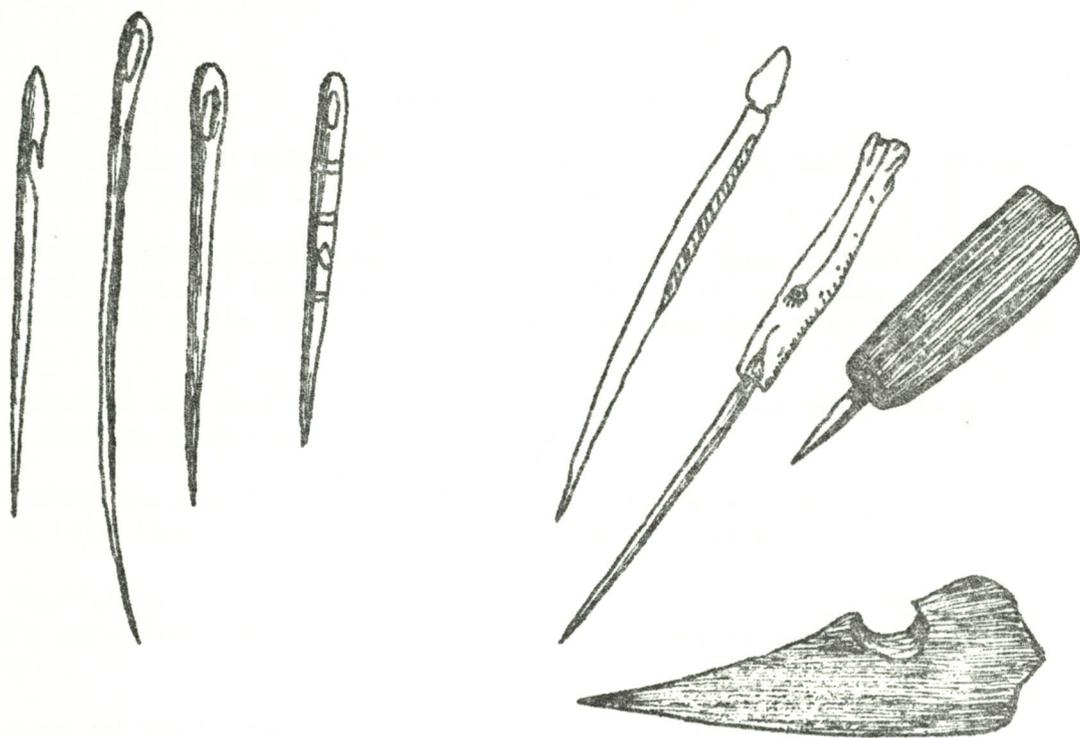
Angutet mellgarnek atulallruut caliateng
elucqegcaraqamegteki. Makut mellgaraat pililall-
ruit cavignek nuulirluki epulirluki-llu murag-
nek wall'u cirunernek.



Muragnek qup'iqatarqameng atulallruut
ekiarqitnek. Ekiarqitet piliaqelallruit muragnek,
enernek, cirunernek cali-llu tulunek.



Arnat caliaqameng aturarkanek wall'u neq-
kiuqata'arqameng uluanek atulallruut. Uluarit
piliaqumalallruut teggalqunek epungqerraqluteng
muragnek wall'u tulunek.



Cali arnat mingqelallruut mingqut'lianek
aturluteng . Mingqutait pilimalallruut tulunek .

Makut tamaklaita maa-i calissuutek'lallrit
cimingut kass'artarneq .



Our Original Tools

1. The Yup'iks used to make their own tools out of wood, antlers, stones and ivory. Let's look at some of their traditional tools.

They used to make shovels entirely out of wood. Some of them used to be made out of one big piece of wood and some were made out of two pieces of wood. The ones that were made of two pieces used to be tied together with sinew or leather strips.

2. Women used to dig up roots using small diggers. These small diggers used to have wooden handles with bone, ivory or stone tips.

These picks used to be made of wood with ivory or antler tips. They used to use them to make holes on the ice or to chop up hard snow.

3. When Yup'iks used to have only fur clothes, they would use snow beaters to clean off the snow from their clothes. These snow beaters were made of bone, ivory, or antler.

4. They used to use hammers when they removed ice particles from the sled runners and from other things that were icy. They also used to use them to drive nails in. They used to make these hammers entirely out of wood or antler.

5. The men used to have adzes that they made themselves out of stone and wood. They used to use them to chop up things. They'd carve into the wood bases so that the stones would fit. They'd put the stones in and tie them tight to the wood bases with sinew.

6. The men used to use carving knives when they smoothed out their crafts. These carving knives used to be made of metal, which was at the tip, with wood or antler for the handles.

7. When they were going to split wood, they used to use wedges. They made wedges out of wood, bone, antler and ivory.

8. When women made clothes or prepared food, they used to use uluaqs. Their uluaqs used to be made out of stone with wood or ivory handles.

9. The women also used to use needles that were home made. Their needles were made out of ivory.

Almost all of the traditional Yup'ik tools have been replaced by factory made tools.

Our Original Tools

1. The Yup'iks used to make their own tools out of wood, antlers, stones and ivory. Let's look at some of their traditional tools.
 2. They used to make shovels entirely out of wood. Some of them used to be made out of one big piece of wood and some were made out of two pieces of wood. The ones that were made of two pieces used to be tied together with sinew or leather strips.
 3. Women used to dig up roots using small diggers. These small diggers used to have wooden handles with bone, ivory or stone tips.
 4. These picks used to be made of wood with ivory or antler tips. They used to use them to make holes in the ice or to chop up hard snow.
 5. When Yup'iks used to have only fur clothes, they would use snow beaters to clean off the snow from their clothes. These snow beaters were made of bone, ivory, or antler.
 6. They used to use hammers when they removed ice particles from the sled runners and from other things that were icy. They also used to use them to drive nails in. They used to make these hammers entirely out of wood or antler.
 7. The men used to have adzes that they made themselves out of stone and wood. They used to use them to chop up things. They'd carve into the wood bases so that the stones would fit. They'd put the stones in and tie them tight to the wood bases with sinew.
 8. The men used to use carving knives when they smoothed out their crafts. These carving knives used to be made of metal, which was at the tip, with wood or antler for the handles.
 9. When they were going to split wood, they used to use wedges. They made wedges out of wood, bone, antler and ivory.
 10. When women made clothes or prepared food, they used to use uluqs. Their uluqs used to be made out of stone with wood or ivory handles.
 11. The women also used to use needles that were home made. Their needles were made out of ivory.
- Almost all of the traditional Yup'ik tools have been replaced by factory made tools.

